

外國人同意轉換雇主或工作證明書(中英雙語版)
Transferring employer or work certificate for foreign worker

雇主名稱 Employer' s name			
統一編號或身分證字號 Employer' s register No. or ID No.		聯絡電話 Contact No.	
外國人姓名 Foreign worker' s name		護照號碼 Passport No.	

雇主有下列情事之一（請擇一勾選），本人（外國人）同意轉換雇主或工作，並願依相關規定辦理：

In case that employer has the following situation (please choose one), I am willing to transfer to a new employer or work in accordance with related regulation.

1. 被看護者 Original patient ☐ a. 死亡 dies ☐ b. 移民 emigrates.

2. 原雇主 Original employer ☐ a. 死亡 dies ☐ b. 移民 emigrates

3. ☐ 船舶被扣押、沉沒或修繕而無法繼續作業者。

The vessel he/she works on has been detained, sunk, or under repair so as to compel the discontinuation of the work.

4. ☐ 雇主關廠、歇業或不依勞動契約給付工作報酬經終止勞動契約者。

The discontinuation of the work caused in the fact that his/her original employer has wind up the factory, suspended the business, or failed to pay the wage/salary pursuant to the employment contract resulting in the termination thereof.

5. ☐ 其他不可歸責於受聘僱外國人之事由者。_____

Other than the above, similar circumstances not attributable to the employed foreign worker.

6. ☐ 家庭外籍看護工經雇主同意轉換雇主或工作。

The foreign caretaker transfers to a new employer or work with former employer' s agreement.

備註：勾選第 6 項外國人轉換理由，雇主可依就業服務法第 58 條第 2 項第 3 款規定向本部申請遞補招募許可。

廢止聘僱許可申請 Applying for the revocation of the approval of the employment permit

☐ 聘僱關係自 年 月 日起終止（自聘僱關係終止日起廢止聘僱許可，外國人於等待轉換雇主期間不得從事工作）Employment relationship has been terminated since Year Month Day (Abolished the employment permit from the date of the employment relationship, while waiting for transferring to a new employer, the foreigner shall not engage in work.)

☐ 依規定無法出席協調會、無法轉換雇主或工作之翌日起終止聘僱關係（外國人於等待轉換雇主期間仍得從事工作）In accordance with rules if cannot attend council、cannot transfer a new employer or jobs must to terminate the employment relationship from now on. (The foreigner shall engage in work while waiting for transferring to a new employer.)

備註：1. 本欄務必依實際需要勾選，未勾選者，視同自無法轉換雇主或工作之翌日起終止聘僱關係。

2. 若勾選聘僱關係已終止，未填寫聘僱關係終止日，則以交郵或親送日（即申請日）為聘僱關係終止日期。

3. 受聘僱之外國人有聘僱關係終止之情事，依就業服務法第 56 條規定，雇主應於 3 日內以書面通知當地主管機關、入出國管理機關及警察機關，若有違反，依同法第 68 條規定處新臺幣 3 萬元以上 15 萬元以下罰鍰。

雇主 Employer：

（簽章 Signature）

外國人 Foreigner：

（簽章 Signature）